

Speaker	Farsi	English
Pejman	پژمان-سلام ممد. میدونی امروز چه نامه ای برام اومد؟	Hi Mamad! Do you know what letter I received today?
Mamad	ممد-نه بوگو ببینم چی شده؟	No, tell me what happened?
Pejman	پژمان-از نظام وظیفه خواستندم باید خودمو برا سربازی معرفی کنم. مشمولم.	They want me for the army, I need to sign up for service. It is conscription.
Mamad	ممد-عجب، نمیتوستی معافی بگیری؟	Couldn't you get yourself cleared?
Pejman	پژمان-نه متأسفانه شامل حال من نمی شه. باید یا دلیل پزشکی ویا خانوادگی داشته باشم.	Unfortunately, I am not eligible for being cleared, you either need a medical or a family reason.
Mamad	ممد- با چه نوع دلایل پزشکی معافی می دن؟	What kind of medical reasons do they need?
Pejman	اگر مشکلات شنوایی، بینایی ویا اضافه وزن داری. مثلا -	For instance if you have sight, hearing, or weight issues.
Mamad	ممد- نمی تونستی بگی هنوز دارم درس می خونم.	Couldn't you tell them that you are still studying?
Pejman	پژمان-چرا ولی درسم این ترم تموم میشه و دیگه معافی تحصیلی هم نمی تونم بگیرم.	I could, but my college ends this semester and I can't be cleared for studying reasons.
Mamad	ممد-خیره ایشاللا. میگن که تو نظام بچه ها مرد می شن. بابات هم که ارتشیه.	God willing it is to your benefit. They say in military service boys become men. And your father is also a military man.
Pejman	پژمان-آره. بابام با درجه ی ارتشیدی بازنشسته شد.	Yes, my father retired with the rank of Arteshbod (Colonel).
Mamad	ممد-نه بابا، پس دو سال سربازی برات مث آب خوردنه. در ضمن تا چشم به هم بزنی تموم شده	No way! So, the two years of military service is going to be like drinking water (i.e. so easy). Also, it will be over with a blink of an eye.